



人力トロッコで交流する宮城県岩出山町と
当別町の小中学生（道民の森・8月5日）

広
報

とっべつ

9

1999
9月1日発行

No.552

備えは万全ですか

地震



写真提供＝奥尻町（北海道南西沖地震より）

台風の襲来とともに日本は地震の発生も多い国。幸い当別町は、今日まで強い地震こそ少なかったものの、北海道周辺では頻りに地震が発生しています。

中でも、平成5年に奥尻島などを襲ったマグニチュード7・8の「北海道南西沖地震」や同年1月に発生した「釧路沖地震」は、皆さんの記憶に新しいことと思います。また、このほかにも昭和57年には「浦河沖地震」、昭和43年には「十勝沖地震」などの強い地震が発生し、震源地近くの市町村に甚大な被害を与えました。

言うまでもなく、地震は昼夜を問わずいつ発生するか分かりません。このため当別町は、今月3日の午前10時30分から、国道337号沿いの若葉公園（上当別の花卉集出荷施設付近）で、地震を想定した「当別町防災訓練」を実施します。自衛隊、消防、警察、役場などの関係機関や町民が参加する総合訓練で、訓練の見学もできます。

9月1日は「防災の日」でもあります。今一度、地震に備えた家庭での防災対策も再点検しましょう。

「防災袋」を用意していますか 年に一度は中身のチェックも

避難用の防災袋の中には、家族一人ひとりが最低3日間生きていくための飲料水や食料、医薬品などの日用品を詰めておきます。

防災袋としては、両手が使えたりエック類が便利で、既に防災用品を準備している家庭でも、年に一度は必需品のチェックや飲料水などの入れ替えも大切です。

家具や電気製品が凶器に 転倒や落下防止は万全ですか

防災袋を用意していない家庭には、すぐに備えることをお勧めします。

揺れの強い地震では、家具が倒れたり照明器具が落下することがあります。

「阪神・淡路大震災」では、多くの人が家具の下敷きになったり冷蔵庫やテレビなどの大型家電製品などでけがを負ったと報じられました。

今一度、倒れそうな家具や落下の可能性がある物がないかを確かめ、転倒・落下防止のための固定や補強、移動・整理に努めましょう。

大火を防ぐ初期消火 避難場所は家族で確認を

建物の倒壊などと共に地震で怖いのが、直後に発生する火災です。ガスの火が近くの燃えやすいものに移って火災となったり、漏れたプロパンガスで爆発が起こったりなど、さまざまなケースが考えられます。

ガス爆発は別としても、ガス器具などからの火災は、火が天井に燃え広がる前ならばほとんど自分たちの手で消火できます。

そのためにも、最低限の備えとして、消火器を常備し使い方も熟知しておきましょう。

しかし、建物の被害や火災の発生状況により、どうしても避難しなればならない場合があります。

こうした場合に備え、当別町では一時的に避難して様子をみていただく最寄りの二時避難場所と、屋内で過ごしていただける「収容避難所」を各駐在区ごとに定めています。

家族が別々の場所で震災にあった場合も想定し、家族全員で「我が家の避難先」を確認し合っておきましょう。（表参照）

応急手当の習得も大切 講習は消防署が実施しています

火災や風水害・急病や事故などのほか、震災時には自分自身がけがを負ったり、家族や近所の人へのけがの手当をしなければならぬ場合も有り得ます。そのためにも、定期的に応急手当の方法や要領を学んでおくことが大切です。

当別消防署では、けがなどの応急処置、心臓マッサージなどの知識や方法を身につけていただくため「普通救命講習」を開催しています。

収容避難所（駐在区別）

駐在区名	施設名
大町、泉町、旭町、万代町、白樺町、北栄町、西町、若葉	総合体育館 改善センター
元町、緑町、東町、樺戸町	当別小学校
幸町、末広、錦町、美里、下川町、栄町、対雁、上当別	公民館、当別中学校
春日町、六軒町、金沢	当別高校
弁華別、茂平沢、みどり野	弁華別中学校
青山	青山会館
青山中央	青山中央小・中学校
二番川	二番川会館
四番川	四番川会館
中小屋	中小屋小・中学校
東裏	東裏小学校、東裏地域会館
蔵岱町、東蔵岱	蔵岱小学校、南部地域会館、東蔵岱会館
川下右岸、川下左岸	川下小学校、川下会館
太美北、太美中央、太美西、太美東、太美寿、南町、当別太、スターライト、ヒトエ	西当別コミセン、青少年会館、西当別小学校、当別太会館
高岡、獅子内、スウェーデン	西当別中学校、獅子内会館、高岡会館

人工呼吸などの心肺蘇生法や止血などを含む3時間の講習で、救命士などが指導します。

講習は当別消防署を会場に、毎月第4日曜日の午後1時から開催しているほか、団体やサークルからの指導者派遣要請にも応じています。

で、当別消防署防課救急係（☎352537）へ申し込みください。

また、人工呼吸や心臓マッサージの方法は、繰り返しの体験でしっかりと身につけておくことが大切です。過去に受講された方もおむね3年ごとに再講習を受講ください。

一時避難場所と所在

幸町子供遊び場	幸町
役場庁舎前	白樺町
白樺緑地	〃
白樺公園	白樺町・西町
つつじ公園	北栄町
もみじ公園	〃
末広グラウンド	末広
公民館前	〃
ライラック公園	西町
阿蘇公園	元町・幸町
当別小学校グラウンド	元町
当別高校グラウンド	春日町
春日町子供遊び場	〃
栄公園	栄町・樺戸町
当別中学校グラウンド	下川町
六軒町子供遊び場	六軒町
樺戸町子供遊び場	樺戸町
弁華別会館前	弁華別
弁華別小・中学校グラウンド	〃
茂平沢会館前	茂平沢
みどり野会館前	〃
青山会館前	青山
青山中央中学校グラウンド	青山奥
二番川会館前	二番川
四番川会館前	四番川
中小屋小学校グラウンド	中小屋
金沢会館前	金沢
東裏小学校グラウンド	東裏
蔵岱小学校グラウンド	蔵岱
東蔵岱会館前	〃
対雁会館前	対雁
川下会館前	川下通
川下小学校グラウンド	〃
西当別小学校グラウンド	太美町
青少年会館前	〃
西当別コミセン前	〃
サンタ公園	当別太
当別太会館前	〃
ヒトエ会館前	ヒトエ
高岡会館前	高岡
スウェーデン第3公園	ス・ヒルズ
西当別中学校グラウンド	獅子内
若葉公園	上当別
若葉町会館前	若葉

高齢者等の実態調査 結果をお知らせします

町は、平成6年に策定した「当別町老人福祉計画」の見直しと「介護保険事業計画」策定のための基礎資料とするため、40歳以上を対象に次の4種類の実態調査を行いました。

このページでは、4種類の調査の中の「高齢者調査」と「若年者調査」との比較、「在宅要介護者調査」の結果をお知らせします。

高齢者調査
町内に住所を有する65歳以上の方全員。
(3,143名)

若年者調査
町内に住所を有する40〜64歳までの方から、無作為に抽出した1,000名。

在宅要介護者調査
保健婦などの支援を受けている方と、「高齢者調査」により日常生活上何らかの介助が必要と認められた回答者の合計233名。

施設入所者調査
老人ホーム入所者全員と町内の老人保健施設入所者の合計76名。

合計4,452名中、3,838名の方から回答をいただきました。ご協力いただきました多数の方にお礼申し上げます。

「在宅要介護者調査」の結果

介護者の状況

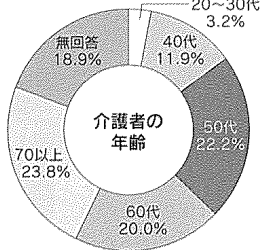
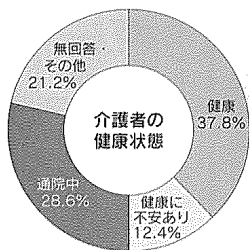
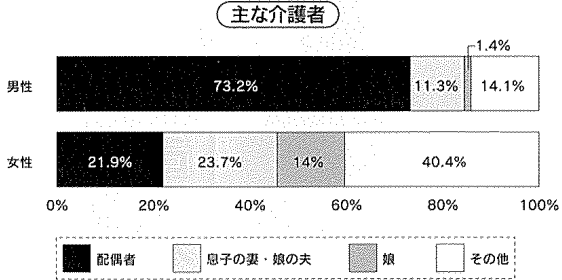
「主な介護者」は配偶者がもっとも多く、次いで多いのが息子の妻、娘、息子の順でした。

介護者の性別では、介護を受ける方が男性の場合はほとんどが「配偶者」でした。

また、女性の場合は、配偶者に加えて息子の妻、娘などが介護の担い手となっていて、介護が女性に委ねられていることが分かります。

介護者の年齢

「主な介護者の年齢」は、70歳以上がもっとも多く、次いで「50歳代」「60歳代」の順となっています。介護者の高齢化が分かります。

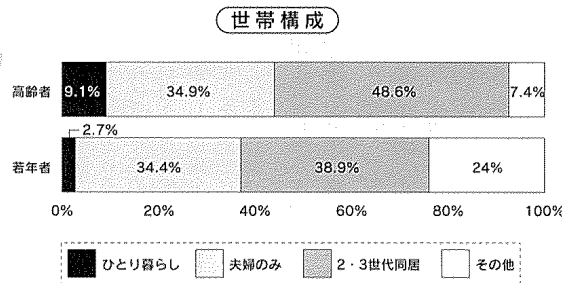


介護者の健康状態
約4割が「健康」と答えています。が、「通院治療中」も28.6%と多く、介護者本人の健康状態も万全ではないことが分かります。

高齢者調査と若年者調査の結果比較

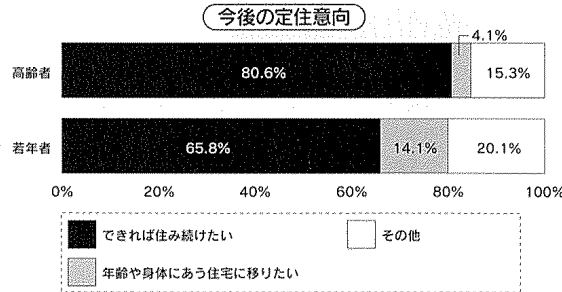
世帯構成

「ひとり暮らし世帯」の比率は、若年者（40歳〜64歳の方）に対し、高齢者（65歳以上の方）の方が高いことが分かります。

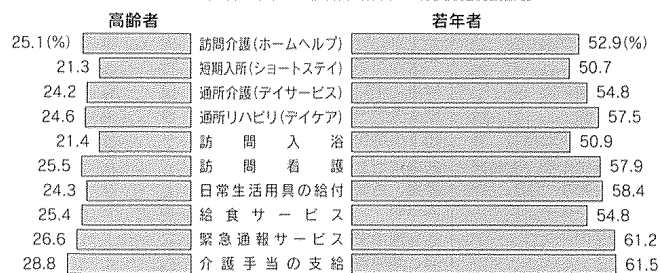


今後の定住意向

今後の定住意向
定住に関する調査では、「できればいつまでも住み続けたい」と答えた方が、高齢者では80.6%、若年者では65.8%でした。住み慣れた家に「いつまでも住み続けたい」と思っている人は、高齢者・若年者ともに高比率ですが、高齢者は定住に対する意向がより高いことが分かります。



福祉サービスなどの利用意向（複数回答）



福祉サービスなどの利用意向

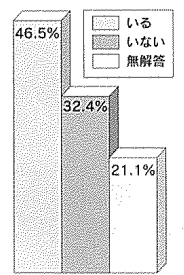
「福祉サービス」などの利用に対する意向は、全般的に若年者の方が高率でした。

また、「高齢者調査」では、各サービス項目ともに3割を超える利用意向が一つもなかったのに対し、「若年者調査」ではすべてのサービス項目について、半数以上の方が「今後利用したい」との回答でした。

交替者の有無

介護を交替してくれる人が「いる」は半数近くに上っていますが、一方で、3人に1人は介護を交替してくれる人がいない状況でした。

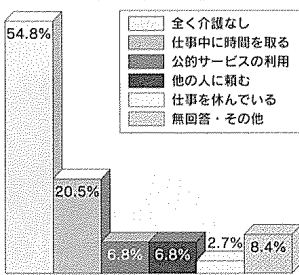
介護交代者の有無



介護者の仕事上の介護

仕事をしながら介護をしている人のうち、仕事上の介護については、半数以上が「全く介護なし」となっています。

仕事上の介護



行政への期待・要望

	若年者調査	高齢者調査
第1位	高齢者がいきがいを持てるような活動機会の拡大や、施設を整備する。(40.7%)	助け合いや思いやりの心を育む教育を推進する。(29.6%)
第2位	若い人の働く場をつくるなど、町内に若い人が住み続けられるようにする。(40.5%)	左の「若年者」と同じ。(26.9%)
第3位	助け合いや思いやりの心を育む教育を推進する。(37%)	高齢者を介護している家庭に対する経済的な支援を充実する。(26.6%)
第4位	老人ホーム、老人保健施設などの入所施設を充実する。(35%)	左の「若年者」と同じ。(24%)
第5位	高齢者を介護している家庭に対する経済的な支援を充実する。(33.9%)	応診など、医療体制を充実する。(23.5%)

行政への期待・要望

高齢化社会に向けて町・道・国に期待することについて、「高齢者調査」「若年者調査」別に上位5項目を拾い出しました。

詳細
福祉保育課介護保険係
(23)330209

各町内会で夏祭り

子供縁日でにぎわう太美地区の夏祭り（7月31日）と春日町・樺戸町町内会の夏祭り（8月8日）。太美地区は7町内会の共催で、駅前の「スウェーデンプラザ」などが会場。春日町町内会は今年初めての開催で、樺戸町と同じく地域会館前が会場。それぞれ露店や縁日に子供たちの笑顔が並んだほか、カラオケによる歌声も響きました。



太美地区



春日町



樺戸町



ハッスルプレーで春日町優勝

町子ども会育成連合会主催の「第28回親子ソフトボール大会」。チーム編成は、父母各1名と小中学校の男女各2名の10人で、お父さんには不利な側のバッターボックスで打たなければならないなどの特別ルールが与えられました。各町内から10チームが出場し、守備では野球経験のあるお父さんやソフト部・野球部員が、経験のない小学生の守備をカバー。お母さんのハッスルプレーや珍プレーの中、今年は春日町チームが初優勝、北栄町チームが準優勝しました。（8月22日）



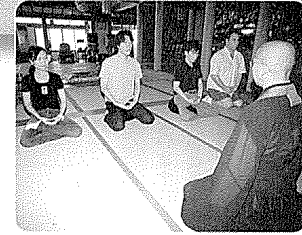
町女性連協が「サミット」

「当別や地域のこと、自分のこと、何でも語り合おう!」と、町女性団体連絡協議会（平よね子会長）が開いた「女性サミット」。同協議会の加盟団体は、各地域の女性部やJA・町商工会の女性部などで、サミットには加盟会員以外を含む主婦ら50人が参加し、女性の目から見た地域の諸問題などについてグループに分かれて語り合いました。同趣旨の集いは今年3度目の開催で、サミットの前段にはパークゴルフで親睦も深めました。（8月24日・公民館）



留学生4人がホームステイなどで交流

緑町の鹿野信一さん宅で茶道を体験する留学生。「財」北海道国際交流センター」が、本州の大学などに留学中の学生を北海道に招く「国際交流のつどい」参加者で、米国・台湾国籍などの男女4人が4家庭にホームステイしました。4人は、全久寺での座禅体験や当別高校でのそば打ち体験、ホームステイ先の家族との交流など通じて日本の文化や生活習慣なども学びました。（8月16日～26日）

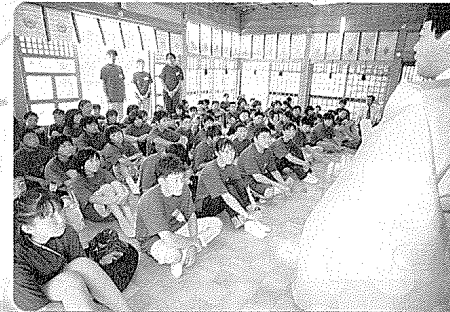


話題

まちのあれこれ



本誌に登載の写真を希望者に差し上げます。
●申し込みは電話で、企画課広報広聴係（☎3～3069）へ。



岩出山の小中学生66人が訪問

伊達邦直公をまつる当別神社で、宮司の話を聞き入る岩出山の子供たち。当別を開拓した邦直公の郷里・宮城県岩出山町が、当別町の子供たちとの交流を目的に派遣した「スコレチャレンジto当別」の参加者で、昨年に続き小中学生66人が来町、当別町の小中学生と交流しました。2泊3日の訪問で、子供たちは高岡でのイモ掘りや道民の森での人カトロッコ体験、キャンプファイヤーなどを通じて友情を深めました。（8月4日～6日）



当別高校生が老人ホームで介護交流

特養の当別長寿園（太美町）で、昼食の介助をする当別高校2年の若杉珠江さん。“お年寄りとの会話や身の回りのお世話を通し、思いやりの心や介護について学んでもらおう”と、社会福祉協議会が高校生に呼びかけた1泊2日の介護交流で、若杉さんから同校の女生徒6人が参加。食事の介助、ひげそり、つめ切り、車イスへの乗降介助や日常生活などの間いかけを通して親睦も深めました。（8月3日～）

国保 年金

Q & A

国保

■保険証は大切に

国民健康保険の加入者に交付される「国民健康保険証」はどのようなものですか。

国民健康保険証は、国保の加入者であることを証明する大切な受診券です。なお、保険証は国保の加入者数に関係なく、加入世帯に1枚交付されます。保険証の取り扱いは、次のことに注意し大切に保管してください。

- (1) 保険証の記載事項を必ず確認し、間違いを見つけたら役場の国民健康保険係に申し出てください。
 - (2) 受診するときは保険証を持参し、医療機関に提示願います。
 - (3) 保険証は他人に貸し出ししてはなりません。
 - (4) 「検印」の無い保険証やコピーでは受診できません。
 - (5) 保険証が破れたり紛失したときは、役場の国民健康保険係で再交付の手続きをしてください。
- 保険証が更新されます
現在お持ちの国民健康保険証の

有効期限は9月30日です。

町では今月、保険証の更新を行います。更新日・更新方法などは郵便でお知らせします。

不明な点は、役場国民健康保険係(☎332467)へ問い合わせください。

■短期人間ドックの健康検査料を助成

「短期人間ドック」を受ける際、国民健康保険の加入者には助成があると聞きましたが、どのような助成ですか。

40歳から64歳までの国民健康保険の加入者には、国保が検査料の内2,000円を助成しています。

手続きは、次の病院に検査の申し込みをし、その病院から交付を受けた「健康検査受診票」と保険証を役場の国民健康保険係に持参し申請手続きをしてください。

▼検査を受けられる指定医療機関

- (1) 勤医協当別小川通診療所(錦町)
- (2) 当別ファミリークリニック(ビトモ)
- (3) 堀江病院(樺戸町)
- (4) 札幌厚生病院(札幌中央区)

年金

■私は58歳の主婦ですが、夫に先立たれ収入がありません。

老齢基礎年金を受給するために必要な期間(25年)の保険料はすでに納めていますが、これからは納付が必要なのでしょうか。

国民年金は60歳になるまで加入し、保険料を納めなければなりません。なぜなら、国民年金制度の仕組みは、20歳から60歳未満の全加入者が納めた保険料で、年金受給者への給付を支えているからです。

なお、老齢基礎年金は40年、または加入可能年数の全期間の保険料を納付することで満額の年金を受給できますが、納付していない期間があるとその期間分は減額されます。

従って、あなたの場合は60歳まであと2年ありますので、引き続き保険料を納付してください。また、納付が困難な場合は「免除制度」がありますので、国民年金係に相談ください。

■「現況届」を提出し忘れてしまいました。提出期限を過ぎました。年金が受けられないようになるのでしょうか。

「現況届」は毎年1回、年金受給者の受給権を確認するための大切な届け出です。

未提出のままですと、提出までの間は年金が支給されなくなり、但し「現況届」の提出後には差し止めされ、いた分も受給できるようにになります。

期日を過ぎた場合は、すみやかに提出してください。なお、現況届の提出期限は誕生日内ですので、忘れないよう注意願います。

■保険料の納め忘れが続き、未納分の保険料がたまっています。少しずつ納めたいのですが、どんな方法がありますか。

保険料は2年を過ぎると納付できなくなります。未納保険料を1度に納付できない場合は、月単位に応じた額に分けて毎月納付することができますので、役場の国民年金係か札幌北社会保険事務所に相談ください。

また、保険料の納付方法には、口座振替や前納割引制度もありですので、納め忘れをなくするためにも是非ご利用ください。

■役場窓口年金相談日
9月8日(水)、29日(水)
10月6日(水)
役場1階住民課国民年金係
へお気軽にお越しください。
年金保険相談所の開設
主催 札幌北社会保険事務所
日時 9月20日(月)
10時~15時
場所 商工会館(錦町)

高コレステロールが増えている。「高脂血症」は、コレステロールが高い人(総コレステロールが220mg/dl以上)に多い症状ですが、健康診断で高脂血症と判定される方が年々増えています。

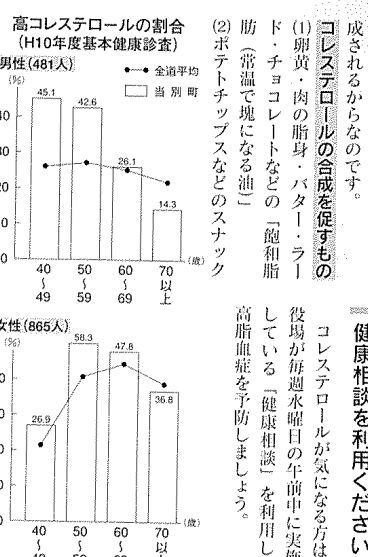
■当別町の実態は...

町が10年度に実施した基本健康調査の結果では、高コレステロールの人が男性で25.6%、女性で44.0%でした。9年度の全道平均に比べて男性は0.5%低く、女性は9.8%高くなっています。年代別では、男性は40歳代と50歳代が、全道平均より大幅に高いことが分かります(図)。



武井英子さん(役場保健婦)

この年代の男性は、仕事や家事に忙しく、生活習慣が不規則な上自分の健康を過信しがちです。一方、女性は50歳代が全道平均より大幅に高いことが分かります。しかし、60歳以降が全道平均とほぼ同じなのは、相食中心だったや運動などに気を付けたりしている結果と思われる。



高コレステロールの要因は、動物性脂肪のとり過ぎと運動不足が大半を占めています。また、卵・筋子・たらこ・肉類など、コレステロール含有量の多い食品をとるほか、体の中でコレステロールの合成を促す食品をとると、高コレステロールにつながる。

「コレステロールの多いものは、食べていないのに、なぜ高くなるの?」という質問を受けますが、コレステロールとして摂取した食品から体の中に入るのは2割で、あとは8割は体の中で合成されるからなのです。

コレステロールの合成を促すもの

- (1) 卵黄・肉の脂肪・バター・ラーズ・チョコレックなどの「飽和脂肪(常温で塊になる油)」
- (2) ポテトチップスなどのスナック

コレステロールが気になる方は、役場が毎週水曜日の午前中に実施している「健康相談」を利用し、高脂血症を予防しましょう。

■健康相談を利用ください

コレステロールを下げる7カ条

- (1) 日常生活に運動を取り入れる
- (2) 相食を多くする
- (3) 肉・卵を控え、「多価不飽和脂肪(いわし・さんまなどの魚、大豆油などの大豆製品)」を1日1品ほどとる
- (4) 乳製品は低脂肪食品を選ぶ
- (5) 野菜・海藻を毎食とる
- (6) バター・マヨネーズより、サラダ油・ドレッシングを使う
- (7) 菓子パン・洋菓子・スナック菓子より、相菓子を食べる

健康と相談

マタニティスクール

【Dコース】
対象 1歳~90カ月未満と中学生
会場 母子健康センター(緑町)
受付 12時50分~13時

【1歳8カ月児健診】
対象 1歳8カ月児
会場 母子健康センター(緑町)
受付 13時30分~14時30分

【3歳児健診】
対象 3歳児
会場 保健所支所(緑町)
受付 13時30分~14時30分

乳幼児健診

【4カ月~10カ月児健診】
対象 4~10カ月児
会場 母子健康センター(緑町)
受付 13時30分~14時30分

【1歳8カ月児健診】
対象 1歳8カ月児
会場 母子健康センター(緑町)
受付 13時30分~14時30分

【3歳児健診】
対象 3歳児
会場 保健所支所(緑町)
受付 13時30分~14時30分

歯科検診・フッ素塗布

対象 1歳~未就学
会場 保健所支所(緑町)
受付 午後5時~9時30分
午後9時~13時14時
会場 役場保健衛生係(☎332503)

予防接種

【個別接種】
対象 3カ月~90カ月未満
会場 小学校6年生
対象 小学校6年生
対象 麻しん

予防接種実施の医療機関

● 勤医協小川通診療所 ● 近藤医院 ● さわき薬局 ● スウェーデン通り内科循環器科クリニック ● 当別ファミリークリニック ● 太美中央病院 ● 堀江病院

■ 予約不要の医療機関

● DPTⅡ第1・3木曜日、13時30分~16時30分
● 麻しんⅡ第2木曜日、13時30分~15時
● D TⅡ第2木曜日、15時~16時30分
● 風しんⅡ第4木曜日、13時30分~16時30分

集団接種

【ツ反・BCG】
対象 3カ月~48カ月未満児
会場 保健所支所(緑町)
受付 9時30分~11時30分
会場 福祉センター(白樺町)

健康相談

健康に関することを保健婦や栄養士に相談ください。

とき 祝日を除く毎週水曜日
時間 9時30分~11時30分
会場 福祉センター(白樺町)

基本健康診査

対象 40歳以上が年1回無料
会場 40歳以上が年1回無料
会場 40歳以上が年1回無料

リハビリ教室

対象 脳卒中などにより心身機能が低下している方
とき 9月8日(水)
内容 町外レクリエーション
申込 役場保健衛生係(☎332503)

いきいきNIN

対象 自宅に閉じこもりがちの方や痴呆の悪化予防が必要の方
とき 9月22日(水)
会場 母子健康センター(緑町)
申込 役場保健衛生係(☎332503)

介護者のみ

対象 家族で介護している方や介護について学びたい方
とき 9月22日(水)
会場 母子健康センター(緑町)
申込 役場保健衛生係(☎332503)

当別断酒会

「お酒」で前んでいる方と家族の方は一度おいでください。
とき 9月20日・10月4日(月)
18時30分~20時30分
会場 詳細 保健所支所(緑町) ☎332141

窓口 金曜のみ予約できます
土曜交付の住民票と印鑑証明書

町は、平日に住民票・印鑑登録証明書の交付申請に來られない方のため、金曜日の電話予約に限り土・日曜の交付サービスをしています。予約方法は次の通りです。

- ▼予約・受領できる方
本人、または同一世帯の方。
- ▼交付時間 9時～12時
- ▼交付場所 役場本庁舎の宿直室(出入口は西側玄関)
- ▼手数料
住民票 1通250円
印鑑登録証明書 1通300円
つり銭のないよう願います。
- ▼予約・詳細 金曜(祝日は前日)の15時までに、電話で住民課戸籍住民係(☎332463)へ。

募集 ハガキで応募ください
「まちづくり」標語

「まちづくり月間実行委員会」では、まちづくりに関する標語を募集しています。

▼テーマ 活気が乏しい中心市街地が、みんなが楽しく集まる魅力的な場所・愛着や誇りの持てる「まちの顔」として生き返るよう、なまちづくりの合い言葉。

ただし、自然保護・環境美化を主題とするもの・特定地域対象のものを除きます。(中心市街地を表す言葉としては「まち、まちな

農業者 農業者はもみ乾燥機に注意
もみ乾燥機の取り扱い

農業者はもみ乾燥機を使用する時期になりました。昨年は、もみ乾燥機からの火災が発生していますので、取り扱いには十分注意しましょう。

もみ乾燥機取り扱いの注意事項

- (1)使用の前後に、必ず点検・整備をする。
- (2)使用中は機械から離れない。
- (3)パーナー部分の周囲には可燃物を置かない。
- (4)消火器や水バケツなどの消火用具を備える。

労働者 道が融資しています
勤労者福祉資金

道は、中小企業労働者(育児・介護休暇中を含む)と季節労働者を対象に、医療や教育・冠婚葬祭などの生活資金を融資しています。

▼融資対象など 表のとおり

▼詳細 石狩支庁商工労働観光課(☎01152315411)

**農業委員が決まりました
会長に川村義雄氏就任**

- 河村 和彦 (会長職務代理 錦町・67歳)
鎌田 嘉慶 (茂平沢・61歳)
田畑富美男 (中小屋・67歳)
佐々木正英 (東 裏・55歳)
川村 修 (川下通・52歳)
押野見慎一 (弁華別・54歳)
竹田 和雄 (蔵 岱・64歳)
中山 勝利 (太美町・54歳)
谷口 清隆 (若 葉・71歳)
谷口安喜男 (若 葉・52歳)
津崎 良一 (六軒町・52歳)
黒澤 忠義 (二番川・62歳)
辻 可一 (青山・72歳)
石綿 邦征 (中小屋・56歳)
吉成 賢二 (金 沢・48歳)
湯浅 俊一 (東 裏・69歳)
八木 幸丞 (当別太・58歳)
堀 梅治 (蔵 岱・70歳)
伊東 定吉 (若 葉・74歳)
大坪 慶博 (ヒトエ・55歳)
岸本 辰彦 (ヒトエ・47歳)
高橋 繁 (蔵 岱・60歳)
原田 征夫 (獅子内・51歳)
森田 正明 (川下通・56歳)
市川 義隆 (中小屋・64歳)
川村 義雄 (川下通・69歳)
- 敬略略・議席順

**活用ください
「コミュニティ助成」と
「21世紀のふるさとづくり支援事業補助」**

コミュニティ助成制度

地域の連帯感による自治意識を盛り上げるため、次の事業の実施者・団体に補助金を交付し、住民の自主的なコミュニティ活動を促進させる制度です。この事業の財源は、宝くじの収益金が活かされます。

なお、補助の対象となる事業は、国から補助金の交付を受けていない事業で、ある一定の基準に適合している事業に限ります。

- ▼対象事業
- 一般コミュニティ助成事業
 - 青少年健全育成事業
 - 緑化コミュニティ助成事業
 - 自主防災組織育成助成事業
 - コミュニティセンター助成事業
- 事業の内容**
- 生活環境の美観の維持など
 - 文化学習活動
 - 体育・レクリエーション活動
 - 福祉活動
 - 緑地帯・花壇などの造成、フラワーボットの整備
 - 公園・広場などコミュニティ施設の植栽など
- 対象者**
- 地区住民コミュニティ組織(町内会など)
 - 自主防災組織

21世紀のふるさとづくり支援事業補助制度

まちづくり活動や産業振興などを目的に、次の事業の実施者・団体に補助金を交付し、地域活性化への取り組みを支援する補助制度です。

なお、国や他の補助金の交付を受けていないこと、個人・団体のみに帰属しないこと、ある一定の基準に適合していることなどが条件です。

- 対象事業**
- ふるさとづくり推進事業
 - 農山漁村活性化事業
- 事業の内容**
- イベントの開催
 - 地域特産品の奨励
 - 地域間交流
 - 地域の文化育成
 - 人材の育成
 - 商工業の振興
 - 地域情報
 - 移住の促進
 - 地域の景観形成
 - 農林水産業の振興
 - 農山漁村の活性化など
- 対象者**
- 支庁長または市町村が適当と認める団体
- ▼詳細 企画課企画振興係(☎333042)

か。などがあります)

▼応募部門

- (1)一般の部 高校生以上
- (2)生徒・児童の部 中学生以下

▼応募方法など ハガキ一枚につき1点(複数応募可)で、住所・氏名・年齢・性別・職業・電話番号応募部門・作品を明記し、郵都市計画協会内「まちづくり月間実行委員会標語募集係(〒100210094東京都千代田区紀尾井町3-32)へ。

▼賞 建設大臣賞(一般の部)賞状と副賞5万円、児童・生徒の部賞状と3万円相当の図書券ほか各2賞。

▼応募締切 12月末日

▼発表 5月に本人に通知。

労働 企業や地域の方は参加を
障害のある方の雇用促進会

現在、石狩管内では907人の障害のある方が就職先を探しています。障害のある方が就職し、社会で自立していくためには、本人の自覚はもちろん企業や地域の方の理解と協力が必要です。

このため札幌北公共職業安定所では、9月の障害者雇用促進月間に合わせ、「障害のある方の雇用促進会」を開催します。多数の方の参加をお願いします。

▼日時 9月29日(水)13時～16時

▼場所 札幌サンプラザ(札幌市 ☎333198)

▼詳細 都市計画課計画調整係

北區北24条西5丁目

▼詳細 同職業安定所専門援助部門(☎011574338660・内線130)

高齢者 65歳以上は入浴無料
「滝の湯」が3日間

9月15日は「敬老の日」ですが、65歳以上の方は敬老の日を含む3日間、無料で公衆浴場を利用できます。

▼無料の期間 9月14日～16日

▼利用方法 番台に年齢を申し出るだけ。(同伴の介護者も無料)

▼主宰 道公衆浴場環境衛生同業組合

▼詳細 住民課保健衛生係(☎32503)

衛生 副葬品も協力ください
ダイオキシン発生防止のため

火葬炉の不完全燃焼によるダイオキシンの発生が問題になっていますが、次の副葬品などはダイオキシンの発生につながりますので、火葬しないよう協力願います。

- (1)ドライアイス、消臭剤、薬剤類
- (2)塩化ビニールなどのプラスチック類
- (3)乾電池(ベスマーカークロウ)
- (4)酒・清涼飲料水・果物
- (5)綿・毛布・わら・ウレタンマット・衣類、書籍類など

水道 貴重な水
節水にご協力を

町の水道は当別川から取水していますが、河川の水位は気候などの変化により大きく影響されます。「水」は限られた貴重な資源です。安定的な水道資源確保のため、有効利用・節水にご協力ください。

なお、漏水らしき現象を発見し

消防 試験などが
危険物取扱者試験と保安講習

たときは、水道課(☎2241)へ連絡ください。

▼試験日 10月24日(日)

▼試験種類 甲種、乙種(全類)及び丙種

▼試験地 札幌市など

▼受付期間 9月6日(月)～9月14日(火)

▼危険物取扱者保安講習

危険物取扱者の3年に1回の保安講習です。

▼講習日(いずれか1回受講)

- ①10月1日
- ②12月7日

▼講習地 札幌市

▼受付期間 講習日の15日前まで

▼申込先などの詳細 当別消防署消防課指導係(☎332537)

女性 女性は参加を
地域若しレディースセンター

北海道市町村振興協会では、地域づくりの女性の組織化や参加意識の高揚を図るため「地域おこしレディースセミナー」を開きます。女性の感性や立場で、地域づくりへの提言をお願いします。

▼対象 町在住の25歳から40歳までの女性30人。

▼日時 10月8日(金)、9時30分～16時

▼場所 福祉センター(白樺町)

▼申込期限 9月20日(月)

▼申込・詳細 企画課企画振興係(☎333042)

一緒に踊る仲間を募集
米国生まれのスクエアダンス

スクエアダンスは、ラテンカントリや音楽に合わせて8人が手を取り合って踊るさわやかな踊りです。フォークダンスに似ていて、楽しくないので年齢に関係なく楽しめます。

幼児と参加ください
絵本に親しむ講演会

町教育委員会とお話すークルたんぼぼでは、「絵本に親しみます」健康増進のためなど、一緒に踊ってみませんか。

▼活動日時 毎週水曜日、18時～20時

▼活動場所 公民館(末広)

▼会費 月額2,000円程度

▼申込・詳細 末田(☎332851)

正体フロンティア

No. 253

10月2日、当別小学校で、第2回目の「ふるばい」イベントがあるんだよ。

でもね？ どうしようもなく、つかれちゃうしー

誰か、いける。誰か、いける。誰か、いける。

校長先生の姿を、かこい、かこい、かこい。

ふるばい

切り花・農産物などを即売
ふれあいのさと市場

切り花の生産団体や町観光協会、農産物がある当別高校などの町団体で構成する、当別花と緑の町創造推進協議会主催の「産地直売

「モロート」のロイズ」 ビトエに新工場完成

生チョコの製造・販売で知られるロイズ（ロイズコンフェクト・本社札幌市東区）の新しい工場「ふと美工場」が、「札幌大橋」北東側のビトエに完成し7月30日から操業を開始しました。

新工場の広さは約8700㎡。

本社工場など7カ所に分散していた工場や物流機能などを一元化するために建設されたもので、生産部門のほか、物流・配送センター・研究室が設けられています。

同工場、若者らに人気がある生チョコなど消費者ニーズにあった製品が全国に出荷されます。

同社代表の山崎泰博社長は当別町出身で、同氏が昭和58年に創設したものです。

内科 急病当番医系

9月						
1 堀	2 堀	3 と	4 堀	5 太	6 勤	7 堀
8 さ	9 堀	10 堀	11 堀	12 と	13 堀	14 太
15 勤	16 堀	17 近	18 堀	19 堀	20 堀	21 と
22 堀	23 太	24 勤	25 堀	26 近	27 さ	28 堀
29 堀	30 と					
10月						
1 堀	2 太	3 勤	4 堀	5 近	6 さ	7 堀
8 堀	9 と	10 堀	11 近	12 勤	13 堀	14 近

勤医協 (☎3-3010 錦町) 19時～7時
近藤医院 (☎3-2021 園生) 14時～17時
さわさき医院 (☎5-2055 北栄町) 9時～17時
とくろ病院クリニック (☎2-1313 園生) 17時～19時
太美中央医院 (☎6-2332 太美町) 19時～7時
堀江病院 (☎2-3111 横戸町) 7時～

寄付

ありがとうございます
ございました

- ☆町文化センター建設基金へ
- ☆鈴木好子さん(元町)から10万円
- ☆東海体育館へ
- ☆総合スポーツ振興(佛石)平原カントリークラブからウォーキングマシン1台
- ☆西当別コメセン図書室へ
- ☆矢野勝美さん(太美町)から書籍25冊
- ☆公民館図書室へ
- ☆当別町町政功労者会から創立20周年記念事業として書籍1770冊
- ☆町いきがいが人材センターへ
- ☆鈴木好子さん(元町)から5万円
- ☆町社会福祉協議会へ
- ☆藤村和子さん(太美町)から2万円
- ☆山田裕一さん(当別)から30万円
- ☆大町ボランティアの会(高木典子代表)から1万円
- ☆高木復美さん(弥生)から1万円
- ☆川内

「Sマーク」は信頼の表示

理美容、クリーニング店

厚生大臣の許可を受け、法に定められた「標準営業約款」に従って営業する理容店や美容店、クリーニング店は、店頭「Sマーク」を掲げています。Sマークの表示店は、技術・衛生・安全を約束する信頼できるお店です。

▼詳細 北海道環境衛生営業指導センター (☎011-231-1505)

幸洋錦町から20万円▽勝山イチャエさん(太美町)から5万円▽畑野長作さん(若葉)からヘルスバウ(歩行用補助車)1台▽東町婦人会(古川節子会長)からタオル100枚▽バスターオル5枚▽さらし10枚▽大川ヨネさん(六軒町)から雑巾80枚▽セイコーマーケット(弥生)から2,105円

スウェーデン 喫茶室

へレナの

こんにちは。今回は体調が悪いときのスウェーデン語での会話ほか、「インネ・バンディー」などスウェーデンで人気のスポーツを紹介します。

スウェーデン語とスウェーデンの紹介 Part6

健康状態

元気ですか? Hur mår du ?
(ヒュール マー デュー)

私は今日、体調があまりよくない。..... Jag mår inte så bra i dag.
(ヤーグ モール インテ ソー ブラー イ ダー)

それは、よくないね。..... Det låter ju inte så bra.
(デー ローテル ユ インテ ソー ブラー)

無理しないでね。..... Du får väl ta det lite försiktigt.
(デュ フォール ウェル ター デー リーテ フォシクティクト)

ありがとう。..... Tack.
(タック)

単語

må [ある健康状態にいる] inte [～でない]
så [英語のso] idag [今日]
låter [聞こえる (英語のsound)]
ju [～だ] nå [～したほうがいい]
väl [たぶん・きっと] ta [取る (英語のtake)]
lite [少し] försiktig [注意深い・慎重な]

× mår と får は動詞の原形が変化したものです。本文中の det はいずれも英語の it です。また försiktig などの形容詞については、修飾する名詞により形容詞の語尾に a や t が付きます。(例外として、原形のままの場合もあります。)

スウェーデンのスポーツ①

スウェーデンで特に盛んなスポーツは、夏はサッカー、冬はアイスホッケーです。

スウェーデンでは、日本の学校のような放課後の“部活”がありません。ですから、自分の好きなスポーツを楽しむためには、地域ごとに活動しているスポーツクラブに加入するんです。

クラブ加入者の年齢層は幅広く、そのスポーツを愛好する子供から大人までが集まっています。

サッカーについては、日本ではあまり見かけませんが、

男子のみならず女子も地域のクラブでたくさん活動しています。また、スポーツ観戦(?)として、イギリスの26チームの試合結果を予想するサッカーくじ“ティップセット”に熱中する大人も多くいます。

アイスホッケーについては、アイスホッケーそのものも盛んなのですが、最近では“インネ・バンディー”というアイスホッケーから派生したスポーツが人気です。

4・5人でチームを結成し、中が空洞のボールとボールを打つ先端が上に向いているスティックを使って相手ゴールにボールを入れるスポーツで、コートの広さはホッケーの約4分の1、体育館などの室内で楽しまれています。

出生とおくやみ

7月15日～8月15日届出分

おくやみ 申し込み

氏名(年齢) (世帯主) (住所)

藤村 清見 71 本人 太美町
田中 正美 72 本人 西町
瀧本 フジノ 72 義治 東夷
人見 寛二 72 文弥 栄町
杉林 ミツユ 72 本人 太美町
来海 みち子 72 三浦克博 西町
中野 義一郎 72 前田人士 東町
岩瀬 芳美 72 孝一 上町
中野 幸子 72 忠 元町
河地 義一 72 本人 対雁
勝山 勝義 72 義彰 太美町
大口 智道 72 本人 青山奥

町指定の給水装置工事業者を追加

業者名 アトム配管(札幌)
市北区新川3条6丁目・☎01-1576333212

町民パークゴルフ大会

参加ください

当別パークゴルフ協会では、「町民パークゴルフ大会」を開きます。愛好者は誘い合って申し込みください。

▼日時 9月26日(日)、9時～(受付8時30分)

▼場所 フラワーパークゴルフ場

▼参加料 小学4年～中学生 500円、高校生以上 5000円。

▼申込 協会加入者は、各同好会の代表へ。協会に加入していない方は総合体育館(白樺町) ☎2538333へ。

▼申込期限 9月16日(木)

▼詳細 野口 ☎332226

おめでたい じわらます

奥谷菜々香(香)▽園生 栄町
川口友里衣(衣)▽敦子 六軒町
渡辺 雅基(基)▽泰宏(宏) 当別太
今村 凌輔(輔)▽あや 東町
青木 彩花(花)▽幸子 川下町
種田 幸一(一) 統一/明子 西町
千葉 まこと(と) 秀隆/恭子 栄町

参加ください

町教育委員会では、秋の登山の参加者を募集しています。

▼日時 10月3日(日) 8時に総合体育館に集合。

▼対象 小学3年以上の町民40名(小学生は保護者同伴)

▼保険料 1500円

▼申込期限 9月30日(木)

▼申込・詳細 保険料を添え、総合体育館(☎2538333)へ。



満保 三男さん (北栄町・68歳)
千歳市から平成7年12月に転入。小樽市生まれで元製革業経営。

いまを生きる

「子供のころは小樽に住んでいたんですが、舗装工事中だった当時の国道5号線を、札幌まで自転車走ったこともあったんですよ。」と笑う満保三男さん。

満保さんは、紳士靴やジャンプ用のスキー靴などを製作・販売していた製革技術者で、小樽市後は千歳市内で開業していましたが、縫製の仕上がりを左右する視力の低下もあって平成7年に廃業し当別町に転入しました。

満保さんは「健康の保持・増進は自分の責任で……」が持論で、乾布摩擦の励行や食事・飲酒などに注意してきましたが、たった一つ気がかりなのがコレステロールの数値でした。

そのため、町が実施する定期健康診断を受けた満保さんは、歩くことから健康を増進しようとして活動する年配者らのグループ・「あるっこう会」の存在を栄養士から紹介されて早速入会。スウェーデンヒルズまでのウォーキングなどに

参加するほか、個人では当別川の河川敷などをコースに毎日歩きます。

また、「家用車を持っていないとどうしても歩かなくなる。」と、60歳を契機に運転免許証の更新を止めたほか、平成3年には禁煙にも成功した満保さんは、「そのころは健康を意識していたわけではないんですが、若いころもよく歩きました。足腰が弱り高齢者がころもよく歩きた話を聞くんですが、年をとったら体力に合わせた運動が大切です。私も間もなく70歳になります。歩くことは丁度いい運動と思っています。」と話します。

6月からは阿蘇公園で行われている朝のラジオ体操にも仲間入りした満保さん。「体操は10年ぶりですが、節々が柔らかくなるのが分かります。運動の後は食事もうまいし、同年配の顔見知りもできました。」と目を細めます。

編集後記



■ 朝北海道国際交流センターが、本州の大学などに在学している留学生を道内に招く「国際交流のつどい」で、今年も4人の留学生が10日間、町内の家庭にホームステイしながら茶道や座禅を体験しました。(6ページに掲載)

日本人の私ですら正座をすることや座禅を組むことは辛いと思うのだから、留学生(特に米国人)にとってはなおさらでしょう。

時間がたつにつれ、茶道体験では前のめりになったり、座禅体験では足をビクビクさせたりする留学生の反応を見て、何だか、ドリフのコントを思い出してしまいました。

ちなみに、そんな私も留学生と一緒に茶道を体験し、「正座は平気さ」というような顔をしていましたが、やせがまん。だったことは言うまでもありません。

人口と世帯数(8月1日)	
人口	20,817 (+17)
男	10,272 (+1)
女	10,545 (+16)
世帯数	7,613 (+24)

広報とうべつ 通刊552号
発行 北海道当別町
編集 企画部企画課